

#### THESTATEEDUCATIONDEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234 Office of-P2

Lissette Colón-Collins, Assistant Commissioner Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594 Brooklyn, New York 11217 Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459 89 Washington Avenue, Room 505 EB West Albany, New York 12234 (518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

TQ. Superintendents of PublicSchool Districts Charter School Principals Bilingual/ENLCoordinators/Directors

- FROM: Lissette ColórCollins
- DATE April 2018
- SUBJECT: English Language Learners/Multilingual Learners (ELLs/MLLs) Student Counts for 208 t19 ESS Title III ELL/MLL Allocations

₽Ŧr

	ocedures
Beginning the week of	PublicELlcounts by distriated charterschool in Level 2 of the
May 14, 2018 through	Student InformationRepository Syeann (SIRS) CE } u š Z ‰ CE À ] } µ •
the week of une4, 2018	
	Education allata System (BEDS) while available to authorized sers in the
	^017 t18 Title IIELL/MLCounts Report _ }v Kinzonmationand Reporting
	Services Portal (IRSP)ttpt//portal.nyed.gov. Instructions on accessing
	portal can be found hattp://www.p12.nyesd.gov/irs/irspoat/.
	LEAs nustreview the counts in the report, make changes in their local sudent management systems to correct publicand charter shool data, and work with nonpublic shools to correct in accase nonpublic school data ported using the BEDS Online port of Nonpublic Boos.
Junel 1, 2018	PublicEL/MLLcounts by districand charterschoolin Level 2 of the SIRS and nonpublischool EL/MLLcounts by district in BEDS on 10/10/20018 will be used for 2018 t19 Title III ELL/MLallocations.
End offune 2081to	Title IIELL/MLallocations will be posted at
early Jul 2018	http://www.p12.nysed.gov/accountability/allocations/



## THESTATEEDUCATIONDEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234 Office of-P2

Lissette Colón-Collins, Assistant Commissioner Office of Bilingual Education and World Languages

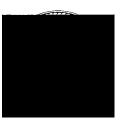
55 Hanson Place, Room 594 Brooklyn, New York 11217 Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459 89 Washington Avenue, Room 505 EB West Albany, New York 12234 (518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

Note that in preparing for the administration of the New York State English as a Second Language Achievement Test (NYSESLAT); Asmay have alreadyreported appropriate ELL/MLIcodesin the SIRSHowever, LEAs muse view the counts in the reports available May 14 June8, make corrections to inaccurate public and charter school student data in their local student management systems, and ensure that the revised data areloaded into Level 2 of the SIRS blyune8. Local Level 1 data centers will require earlier due dates to allow sufficient time for processing.

Districts should work with nonpublic schools to ensure that inaccurate data are identified. Nonpublic schools with incorrect ELL/MLL counts should corrected ELL/MLL counts for Item 5A of their Fall 2017BEDS Report of Nonpublic Schools form and send them to the NYSED Office of Information and Reporting Services (IRS) at support @nysed.gowith the subject line ^E } v ‰ µ o ] ^ >> I D >> } CE CECE š(]µ } CE\_ š ZCE CE\_ CES] } J  $M_{\infty} o [ • • ] P v š µ CE October 4, 2017Questions concerning nonpublic school ELL/MLL courtes may be directed to the IRS office at asupport@nysed.gowr (518) 4747965.$ 

If you have any questions egarding these procedures, pleasecall the Office of Bilingual Education and World Languages at <u>obewl@nysed.go</u>ør (518) 4748775 or contact the Office of Information and Reporting Services at <u>datasupport@nysed.go</u>ør (518)474-7965.

cc Rose LeRoy Elen Martin Kristen DeSalvatore



## THESTATEEDUCATIONDEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234 Office of -P2

Lissette Colón-Collins, Assistant Commissioner Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594 Brooklyn, New York 11217 Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459 89 Washington Avenue, Room 505 EB West 派Б勐灯机6598k422距m [TJ 676.42 Tm [fo (518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

# Business Rules for extracting ELI/MLLdata from the Student Information Repository System (SIR Stopprovide counts to be used forallocation of NCLBTitle III funds

1. Rules specified in this document pertainptoblic and charter school data extracts. BEDS data attee source for nonpublicschool EL/MLLstudent



#### THESTATEEDUCATIONDEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234 Office of-P2

Lissette Colón-Collins, Assistant Commissioner Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594 Brooklyn, New York 11217 Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459 89 Washington Avenue, Room 505 EB West Albany, New York 12234 (518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

8338 Incarcerated student, no participation in aprogramculminating in aregular diploma.
1089 Transferred to an approved GED program outside this district

6. Students who have an enrollment record during the 2017-18 school year that ended with any of the following ending reasons be counted as an EAMILL for the school.

799	Graduated (earned a Regents or local diplona)	
085	Earned commencement credential	
629	Previouslyearned commencement credential or IEP	

7. Students reported with the followin <u>BLL/MLlexit</u> program service codes during t<u>2017-18 school</u> year will be counted as an <u>EAMLL</u> for the school.

3045 ELL/MLLE ligibility Exit based on review of identification determination

8. Students reported with one of the followint L/ML lexit program service codes during t 2017-18 201y